

TENDENCIAS  
Revista de la Facultad de Ciencias  
Económicas y Administrativas.  
Vol I. No.2  
Noviembre de 2000, pp 145-163  
Universidad de Nariño

---

**MUJERES COLONIALES AL FILO DE SU MUERTE: ECONOMÍA Y  
CULTURA EN LOS TESTAMENTOS DE MUJERES DE PASTO A  
FINES DEL SIGLO XVIII.**

**Por: Alcira Dueñas Martínez /\***

---

**RESUMEN**

El propósito de este ensayo es la exploración de algunos testamentos de mujeres de variada procedencia social, en un área que fue frontera geopolítica tanto durante el imperio incaico como bajo el dominio colonial español: Pasto en el siglo XVIII (en el presente es la frontera entre las naciones modernas de Colombia y Ecuador). Enfocaré el testamento como un texto literario, no como una evidencia empírica para el estudio histórico. En tal condición, espero identificar huellas que me permitan reconstruir las mujeres que los inspiraron como sujetos de enunciación en sus diferentes posiciones dentro de la economía, la cultura y la sociedad de la época. Este ensayo explora además la auto-percepción de las mujeres testantes y su forma peculiar de asumir los roles que la sociedad colonial les asignaba. A pesar de que en la segunda mitad del siglo XVIII las sociedades indígenas se habían involucrado ya en un avanzado proceso de transculturación, los testamentos estudiados permiten apreciar cómo en dicho proceso persiste una latencia de andinidad. Si bien las convenciones hispánicas de propiedad privada, herencia y prestigio, son dimensiones prominentes del testamento, no lo son menos, por aparecer en forma velada y a veces en franca evidencia, los conceptos andinos de herencia matrilineal y la connotación de poder asociada a las prendas de vestir, y la solidaridad entre mujeres, por ejemplo.

Más allá de las crónicas indígenas y mestizas, el contacto de indígenas y amplios grupos subalternos de la sociedad colonial con la escritura se verificó cotidianamente a

---

\* Economista. Ph.D. Profesora de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas. Universidad de Nariño

través de los documentos legales, producidos por y para la administración colonial. En ellos raramente aparecen sujetos subalternos como eje de autoridad. Sin embargo, los testamentos parecen ser una de esas preciosas excepciones en las que quedó abierto un resquicio por el cual podemos colarnos para escudriñar y reconstruir tales sujetos de autoridad. Particularmente, los testamentos de mujeres ofrecen una fuente bastante rica, casi única, para aproximarnos, así sea preliminarmente, a aquel territorio "interior" de subalternidad que las mujeres, en general, y las mestizas pobres e indígenas, en particular, encarnaban en el mundo colonial.

## **INTRODUCCIÓN**

La mayor parte de los documentos legales producidos por la administración colonial española en América estaban estructurados según un formato rígido preestablecido; ellos constituyen, sin embargo, uno de los registros más directos de los distintos aspectos de la vida diaria en el mundo colonial. En tales documentos raramente aparecen sujetos subalternos como ejes de autoridad. Sin embargo, los testamentos de mujeres parecen ser una de esas raras excepciones en las que quedó abierto un resquicio por el cual podemos colarnos para escudriñar y tratar de reconstruir a la mujer como sujeto de autoridad en sus diferentes roles en la economía y la cultura colonial. Tales documentos ofrecen una fuente bastante rica, casi única, para penetrar así sea preliminarmente, en aquel territorio "interior" de subalternidad que las mujeres, en general, y las mestizas pobres indígenas, y esclavas negras, en particular, encarnaban en el mundo colonial. El propósito de este ensayo es la exploración de algunos testamentos de mujeres de variada procedencia social en Pasto a fines del siglo XVIII, los cuales reposan en los Libros de Protocolo de la Notaría Primera de la ciudad.

En tiempos pre-hispánicos, la influencia incaica en Pasto parece haber sido detectada aun por los propios cronistas andinos de la época. El inca Garcilaso de la Vega aseguraba a comienzos del siglo XVII que el imperio incaico "al norte llegaba hasta el río Ancasmayu, que en la lengua general del Perú quiere decir río Azul, que corre entre los confines de Quito y Pasto" (Garcilaso de la Vega [1609]1991: 22). Aproximadamente por la misma época el cronista indígena Felipe Guaman Poma de Ayala identificaba a Pasto como un "pueblo, tanbo real" que formaba parte de la red de tambos del sistema de comunicaciones y comercio de los Incas (Guaman Poma de Ayala, [1617], 1980: 1002). Joan Rappaport asegura, de otro lado, que la influencia Inca en la zona de Pasto solo duró un década (Rappaport, 1994: 273). Sin embargo, Pasto y sus alrededores se constituyen, a partir de la conquista española, en el límite norte de la jurisdicción de la Real Audiencia de Quito. Finalmente, en la segunda mitad

desconfianza sobre las oportunidades que la sociedad colonial pudiera ofrecer a las mujeres para sobrevivir de manera independiente en el futuro.

## **DOCUMENTOS DE ARCHIVO CONSULTADOS**

Notaría Primera de Pasto (NPP.) Libros de Protocolo (LP.) Folios (ff.)

NPP. LP. 1756. ff. 11-13.

NPP. LP. 1782. ff. 82-85.

NPP. LP. 1784. ff. 88v-92.

NPP. LP. 1785. ff. 213-215.

NPP. LP. 1790. ff. 43-46.

NPP. LP. 1794. ff. 176-181.

NPP. LP. 1795. ff. 99-102.

NPP. LP. 1796. ff. 34-38v.

NPP. LP. 1796. ff. 139v-144.

NPP. LP. 1796. ff. 252v-254.

NPP. LP. 1797. ff. 3v-6v.

NPP. LP. 1799. ff. 221-224v.

## **REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

BORCHART DE MORENO, Christiana (1991). "La imbecilidad y el coraje. La participación femenina en la economía colonial" (Quito, 1780-1830). *Revista Complutense de Historia de América* V.17:67-182. Madrid: Edit. Universidad Complutense.

DE LA VEGA, Inca Garcilaso (1991). *Comentarios Reales de los Incas*. Vol. I, Caracas: Biblioteca Ayacucho. 3a. Edición.

GUAMAN POMA DE AYALA, Felipe.[1617] (1980). *El Primer Nueva Cronica y Buen Gobierno*. México: Siglo XXI Editores. V. II.

LAVRIN, Asunción and COUTURIER, Edith (1979). "Dowries and Wills: A View of Women's Socioeconomic Role in Colonial Guadalajara and Puebla, 1640-1790". *Hispanic American Historical Review*. V. 59. No. 2: 280-304.

LOCKHART, James (1991). *Nahuas and Spaniards. Postconquest Central Mexican History and Philology*. Stanford: Stanford University Press.

MARZAL, Manuel (1983). *La transformación religiosa peruana*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú. Fondo Editorial.

RAITT, Jill. McGinn, and BERNARD. Meyenforff, John (1981). *Christian Spirituality. High Middle Ages and Reformation*. New York: Crossroad Ed.

RAPPAPORT, Joanne (1994). "Object and Alphabet: Andean Indians and Documents in the Colonial Period". *Writing Without Words: Alternative Literacies in Mesoamerica and the Andes*. Elizabeth Hill Boone and Walter Mignolo, Editors. Durham and London: Duke University Press. 271-292.

SALOMON, Frank (1988). "Indian Women of Early Colonial Quito As Seen Through Their Testaments". *The Americas*. V. 44. No. 3:320-333. Hannover: The Academy of American Franciscan History.

SALOMON, Frank. (1986). *Native Lords of Quito in the Age of the Incas: The Political Economy of North Andean Chiefdoms*. Cambridge: Cambridge University Press.

SILVERBLATT, Irene (1987). *Moon, Sun, and Witches. Gender Ideologies and Class in Inca and Colonial Peru*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press.